

*Dokument ze zasedání*

16. 11. 2011

B7-0595/2011 }
B7-0597/2011 }
B7-0600/2011 }
B7-0602/2011 }
B7-0603/2011 }
B7-0605/2011 }
B7-0607/2011 } RC1

SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ

předložený v souladu s čl. 122 odst. 5 jednacího řádu

a nahrazující návrhy usnesení předložené skupinami:

ECR (B7-0595/2011)
EFD (B7-0597/2011)
GUE/NGL (B7-0600/2011)
S&D (B7-0602/2011)
PPE (B7-0603/2011)
ALDE (B7-0605/2011)
Verts/ALE (B7-0607/2011)

o Egyptě, zejména o situaci bloggera Aláy Abd al-Fattáha

**Elmar Brok, Mario Mauro, Cristian Dan Preda, Tokia Saïfi,
Roberta Angelilli, Bernd Posselt, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei,
Elena Băsescu, Sari Essayah, Eija-Riitta Korhola, Zuzana Roithová,
Sergio Paolo Francesco Silvestris, Eduard Kukan, Anna Záborská,
Giovanni La Via, Laima Liucija Andrikiene, Bogusław Sonik**
za skupinu PPE
**Véronique De Keyser, Raimon Obiols, Pino Arlacchi, Saïd El Khadraoui,
Richard Howitt, María Muñoz De Urquiza, Kristian Vigenin**

RC\883945CS.doc

PE472.807v01-00 }
PE472.809v01-00 }
PE472.812v01-00 }
PE472.814v01-00 }
PE472.815v01-00 }
PE472.817v01-00 }
PE472.819v01-00 } RC1

za skupinu S&D

**Marietje Schaake, Alexander Graf Lambsdorff, Louis Michel,
Robert Rochefort, Edward McMillan-Scott, Ramon Tremosa i Balcells,
Marielle De Sarnez, Sonia Alfano, Alexandra Thein, Leonidas Donskis,
Izaskun Bilbao Barandica, Sarah Ludford, Kristiina Ojuland,
Niccolò Rinaldi, Ivo Vajgl, Johannes Cornelis van Baalen, Frédérique Ries**

za skupinu ALDE

**Franziska Katharina Brantner, Frieda Brepoels, Hélène Flautre,
Judith Sargentini, Barbara Lochbihler, Ulrike Lunacek, Raül Romeva
i Rueda, Malika Benarab-Attou, Emilie Turunen, Nicole Kiil-Nielsen**

za skupinu Verts/ALE

**Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Adam Bielan,
Michał Tomasz Kamiński, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr Poręba,
Valdemar Tomaševski, Ryszard Czarnecki, Peter van Dalen**

za skupinu ECR

Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias

za skupinu GUE/NGL

Bastiaan Belder, Jaroslav Paška

za skupinu EFD

RC\883945CS.doc

PE472.807v01-00 }
PE472.809v01-00 }
PE472.812v01-00 }
PE472.814v01-00 }
PE472.815v01-00 }
PE472.817v01-00 }
PE472.819v01-00 } RC1

Usnesení Evropského parlamentu o Egyptě, zejména o situaci blogera Aláy Abd al-Fattáha

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení, zejména na usnesení ze dne 17. února 2011¹ o situaci v Egyptě a na usnesení ze dne 27. října 2011² o situaci v Egyptě a Sýrii, zejména s ohledem na křesťanská společenství,
- s ohledem na dohodu o přidružení uzavřenou mezi EU a Egyptem, a zejména na její článek 2,
- s ohledem na články 10, 18 a 19 Všeobecné deklarace lidských práv z roku 1948,
- s ohledem na čl. 14 odst. 1 a na článek 18 Mezinárodního paktu o občanských a politických právech z roku 1966, mezi jehož smluvní strany Egypt patří,
- s ohledem na články 6 a 9 Evropské úmluvy o lidských právech (ECHR) z roku 1950,
- s ohledem na Deklaraci OSN o odstranění všech forem nesnášenlivosti a diskriminace založených na náboženství či víře z roku 1981,
- s ohledem na pokyny Evropské unie týkající se zastánců lidských práv,
- s ohledem na prohlášení o násilí v Egyptě, jež učinila dne 10. října 2011 vysoká představitelka Catherine Ashtonová,
- s ohledem na závěry zasedání Rady Evropské unie pro zahraniční věci ze dne 21. února 2011, v nichž byla vysoká představitelka Catherine Ashtonová vyzvána, aby podala zprávu o přijatých opatřeních a konkrétních návrzích na další prohloubení činnosti Evropské unie v zájmu prosazování a ochrany svobody náboženského vyznání,
- s ohledem na závěry zasedání Rady pro zahraniční věci ze dne 10. října 2011 a na závěry zasedání Evropské rady ze dne 23. října 2011 o Egyptě,
- s ohledem na své výroční zprávy o situaci v oblasti lidských práv ve světě a zejména na své usnesení ze dne 16. prosince 2010 o výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2009,
- s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že dne 30. října 2011 vojenský prokurátor předvolal k výslechu blogera pana Aláy Abd al-Fattáha a poté nařídil jeho dočasné zadržení na 15 dní v káhirské věznici

¹ Přijaté texty, P7_TA(2011)0064.

² Přijaté texty, P7_TA(2011)0471.

Báb al-Chalq, v níž čekají zadržení na výsledek odvolání, a obvinil jej z „podněcování k násilí proti ozbrojeným silám“, z „útoků na vojenský personál a z ničení vojenského majetku“ během nedávných střetů v Masperu, které začaly mírumilovnou demonstrací za práva koptských křesťanů, jež se konala dne 9. října 2011 v Káhiře a při níž bylo zabito nejméně 25 egyptských občanů a více než 300 jich bylo zraněno; vzhledem k tomu, že ve stejném soudním případě bylo zadrženo dalších 30 civilistů;

- B. vzhledem k tomu, že dne 3. listopadu 2011 vojenský odvolací soud potvrdil 15denní zadržení pana Aláy Abd al-Fattáha, který byl poté převezen do vězení Tora, a že dne 13. listopadu bylo jeho zadržení po dobu vyšetřování prodlouženo o dalších 15 dní;
- C. vzhledem k tomu, že pan Aláa Abd al-Fattáh odmítl odpovídat na jakékoli otázky vojenského soudu související s těmito událostmi a uvedl, že bude odpovídat pouze nestrannému civilnímu soudu, což odůvodnil tím, že vojenský soud nemá oprávnění a jurisdikci k vyšetřování civilistů;
- D. vzhledem k tomu, že všichni musí mít nárok na spravedlivé a veřejně přístupné řízení před nezávislým a nestranným soudem zřízeným podle zákona;
- E. vzhledem k tomu, že Aláa Abd al-Fattáh byl v minulosti v roce 2006 po dobu 45 dní zadržován Mubarakovým režimem po účasti na protestech na podporu nezávislého soudnictví;
- F. vzhledem k tomu, že uvězněný blogger Majkel Nabíl Sanad pokračuje v hladovce a jeho stav je kritický; vzhledem k tomu, že dne 11. října 2011 vojenský odvolací soud rozhodl o zrušení jeho rozsudku tříletého odnětí svobody a nařídil nové soudní řízení; vzhledem k tomu, že při druhém líčení v rámci nového soudního řízení dne 1. listopadu byl soud odročen na 13. listopadu 2011, kdy byl znovu odročen na 27. listopadu, protože Majkel Nabíl Sanad opět odmítl spolupracovat s vojenským tribunálem na základě svého protestu proti tomu, že jsou civilisté souzeni vojenským soudem;
- G. vzhledem k tomu, že Egypt prochází kritickým obdobím přechodu k demokracii a čelí v tomto procesu náročným úkolům a problémům;
- H. vzhledem k tomu, že při událostech arabského jara hrála sociální media významnou úlohu, a to i v Egyptě; vzhledem k tomu, že bloggeři, novináři a zastánci lidských práv jsou v Egyptě i nadále cílem zastrašování a výhrůžek;
- I. vzhledem k tomu, že lidskoprávní organizace uvádějí, že před vojenskými soudy stanulo v Egyptě od března 2011 přes 12 000 civilistů; vzhledem k tomu, že v Egyptě jsou civilisté zatčeni podle zákona o výjimečném stavu i nadále souzeni vojenskými soudy, které nesplňují minimální normy pro spravedlivé soudní řízení a právo na obhajobu; vzhledem k tomu, že velká většina egyptských lidskoprávních nevládních organizací, asociací právníků a politických osobností ze všech politických skupin trvají na tom, že k zajištění řádného procesu musí být civilisté souzeni civilními soudy;

RC\883945CS.doc

PE472.807v01-00 }
PE472.809v01-00 }
PE472.812v01-00 }
PE472.814v01-00 }
PE472.815v01-00 }
PE472.817v01-00 }
PE472.819v01-00 } RC1

- J. vzhledem k tomu, že se Evropská unie opakovaně zavázala chránit svobodu vyjadřování, svobodu myšlení, svobodu svědomí a svobodu náboženského vyznání a zdůraznila, že vlády na celém světě mají povinnost tyto svobody zaručit;
1. vyzývá egyptské orgány, aby okamžitě propustily pana Aláu Abd al-Fattáha, který je ve vězení, protože odmítá odpovídat na otázky týkající se 9. října 2011, jež mu klade vojenský soud, který nepokládá za nestranný a legitimní; vyzývá egyptské orgány, aby zaručily, že žádný blogger, novinář či zastánce lidských práv nebude v této zemi předmětem přímého nebo nepřímého zastrahování či výhrůžek;
 2. rozhodně odsuzuje soudní zastrahování pana Alay Abd al-Fattáha vojenskými soudními orgány; připomíná svou výzvu adresovanou Nejvyšší radě ozbrojených sil, aby bezodkladně ukončila platnost zákona o výjimečném stavu a vojenská soudní řízení s civilisty a aby okamžitě propustila všechny vězně svědomí a politické vězně zadržované vojenskými soudy; zdůrazňuje, že civilisté by neměli být stíháni vojenskými soudy, které nesplňují základní normy pro řádný proces;
 3. vyzývá egyptské orgány, aby zaručily nestranné soudy, jak je uvedeno v článku 10 Všeobecné deklarace lidských práv z roku 1948: „Každý má úplně stejné právo, aby byl spravedlivě a veřejně vyslechnut nezávislým a nestranným soudem, který rozhoduje buď o jeho právech a povinnostech, nebo o jakémkoli trestním obvinění vzneseném proti němu“;
 4. znovu připomíná svůj požadavek na nezávislé, důkladné a transparentní vyšetření střetů v Masperu, které začaly mírumilovnou demonstrací za práva koptských křesťanů dne 9. října 2011 v Káhiře, jež by měl vést nezávislý a nestranný soud s cílem pohnat viníky k odpovědnosti, a opakovaně vyjadřuje svou soustrast obětem a jejich příbuzným; naléhavě vyzývá egyptské orgány, aby zajistily nezávislost a nestrannost různých vyšetřování tím, že umožní řádný dohled;
 5. znovu vyjadřuje svou solidaritu s egyptským lidem v této kritické fázi demokratizačního procesu země a nadále podporuje jeho snahu o vybudování demokracie; vyzývá egyptské orgány, aby zajistily plné dodržování lidských práv, včetně svobody myšlení, svobody svědomí a svobody náboženského vyznání, svobody vyjadřování a internetu, svobody mírumilovného shromažďování a svobody sdružování;
 6. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, místopředsedkyni Komise, vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států a vládě a parlamentu Egyptské arabské republiky.